

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**  
International General Certificate of Secondary Education

## **MARK SCHEME for the October/November 2008 question paper**

### **0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)**

**0520/01**

Paper 1 (Listening), maximum raw mark 48

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2008 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



<b>Page 2</b>	<b>Mark Scheme</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>IGCSE – October/November 2008</b>	<b>0520</b>	<b>01</b>

**(a) General Marking Principles**

- 1 Answers requiring the use of French (rather than a non-verbal response) should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out'.
- 2 Look-alike test
- 3 Invalidation = 0
- 4 In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.
- 5 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:

Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2

**Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1**

(or vice-versa)

**6 Questions 17–25 and Questions 32–39**

Ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer. Where you wish to indicate that you have considered (part of) an answer and found it wanting, insert '**X**' over the relevant material.

**7 Questions 17–25 and Questions 32–39**

Where you wish to indicate that you have considered (part of) an answer and have decided to give it the benefit of the doubt, insert '**BOD**' over the relevant material.

**8 No response and “0” marks**

There is a NR (NO Response) option in **scoris**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. “can’t do” or “don’t know”) or
- If there is only a mark which isn’t an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

- 9 If a candidate crosses out an answer to a question and makes no second attempt, mark the crossed-out work.

- 10 Where words are combined or split inappropriately, do not award the mark, e.g. « sonpère » and « larticle ».

<b>Page 3</b>	<b>Mark Scheme</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>IGCSE – October/November 2008</b>	<b>0520</b>	<b>01</b>

(b) Detailed Mark Scheme

<b>Section 1</b>		<b>REFUSE</b>	
<b>Exercise 1 Questions 1–8</b>			
<b>1</b>	C	1	
<b>2</b>	A	1	
<b>3</b>	B	1	
<b>4</b>	B	1	
<b>5</b>	A	1	
<b>6</b>	B	1	
<b>7</b>	D	1	
<b>8</b>	C	1	
			<b>[Total : 8]</b>
<b>Exercise 2 Questions 9–15</b>			
<b>9</b>	6	1	
<b>10</b>	B + F	<b>1+1</b>	Watch out for more than two boxes ticked (same principle as Q16)
<b>11</b>	C	1	
<b>12</b>	79	1	<b>69</b>
<b>13</b>	B	1	<b>60, 19</b>
<b>14</b>	A	1	
<b>15</b>	14.30 / 1430 /1430h / 2.30 (pm)	1	<b>4.30</b>
			<b>[Total : 8]</b>

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2008	0520	01

**Section 2**

**Exercise 1 Question 16**

If more than 6 boxes are ticked by the candidate, indicate 'working' in 'Comments' box: e.g. 7 boxes ticked of which 6 are correct use formula  $6-1 = 5$  (where 1 = the number of extra boxes ticked).

**REFUSE**

**Sophie**

(a)

(b)

(c)

**François**

(d)

(e)

(f)

**Aurélie**

(g)

(h)

(i)

**Alexandre**

(j)

(k)

(l)

**[Total : 6]**

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2008	0520	01

Exercice 2 Questions 17–25			
ACCEPT		REFUSE	
<b>Part 1</b>			
17	10 / dix / diz	1	diez / di
18	médecin / medecine / medicin / docteur / mediçan / medicien	1	medican(t)
19	choqués / shoques / s(c)hocké / gênés / genes jener / surpris / cho(c)ke / chocker	1	choqués et gelé (gelé invalidates) genet chaleureux
20	égoïstes / egoitse / eguiste / egoeste / egouist(e) <b>must start eg...</b>	1	eguayestes / agouiste / egriste / eguilliste
21	(l')ambiance / ambiance / atmosphere / embience anbience / anbiance bon(ne) = ha ignore attempts at «chaleureux»	1	ambient / abience / aubence / ambiunce / anbiance
<b>Part 2</b>			
22	<b>in Q22 (i) and (ii) are interchangeable</b>		le travail à la maison (incomplete idea)
	(i) <b>shared labour</b> (on) partage le travail / travaille ensemble / ils travaill(ent) ensemble / OR <b>everyone helps</b> tout le monde aide / beaucoup de personne aide OR <b>help with housework</b> aide à faire le travail à la maison / ils aident travail à la maison	1	
	(ii) on t'écoute / quelqu'un pour (s) écouter personne(s) pour écouter <b>écouter = entendre</b>	1	jeune écoute quelque pour écouter
23	<b>noise</b> le bruit(ant) / bruis / bruyant / brui(d)	1	bruille pas de solitude / calme (see transcript when these occur in an answer) beaucoup de musique et télévision musique <b>tc</b> musique différent <b>tc</b> (no plurality) <b>wrong number of music = inv</b> musique et radio (no plural music and only two sources) écoute la musique différent (no plural music or listeners) la télé et la radio <b>tc</b>
	OR <b>plural music / listeners</b> musiques différentes / trois musique(s) différente(s) / trois musique(s) / différent musique et radio / la musique différents / la musiques différent <b>ils / on</b> écoute la musique différent écoutent la musique différent		
	OR <b>3 sound sources</b> musique radio et télé / différent musique radio et télé <b>music = musique</b>		
24	le bureau / buro / beureau / beureaux une pièce le bureau	1	beureu / boiro / byro / boireau une pièce <b>et</b> un bureau – distorts
25	(ii) (une) famille avec 4 enfants (une) grande famille (une) famille nombreuse / numereuse des / 4 enfant enfants ( <b>if enfants tc must be plural</b> ) enfants	1	famille tc fewer than 4 children invalidates enfin  enfant tc
<b>[Total : 10]</b>			

<b>Page 6</b>	<b>Mark Scheme</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>IGCSE – October/November 2008</b>	<b>0520</b>	<b>01</b>

<p><b>Section 3</b></p> <p><b>Exercise 1 Questions 26–31</b></p> <p>A mark out of 1 is entered for each question in the mark input box.</p> <p>DO NOT ANNOTATE SCRIPT</p>	
<p><b>26</b> C 1</p> <p><b>27</b> A 1</p> <p><b>28</b> A 1</p> <p><b>29</b> C 1</p> <p><b>30</b> D 1</p> <p><b>31</b> B 1</p>	<b>[Total : 6]</b>

